



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

June 19, 2011 *The Most Holy Trinity*

19 de Junio, 2011 *La Santísima Trinidad*

FATHER'S DAY PRAYER

ORACIÓN POR EL DÍA DEL PADRE

Let us praise those fathers ...

who have striven to balance the demands of work, marriage, and children with an honest awareness of both joy and sacrifice.

who by their own account were not always there for their children, but who continue to offer those children, now grown, their love and support.

who, as stepfathers, freely choose the obligation of fatherhood and earned their step-children's love and respect.

who have lost a child to death, and continue to hold the child in their heart.

Let us praise those men ...

who have no children, but cherish the next generation as if they were their own.

who have "fathered" us in their role as mentors and guides.

And let us praise those fathers who have died, but live on in our memory and whose love continues to nurture us.

Amen

Déjanos enaltecer a los padres ...

quienes se esfuerzan por lograr el equilibrio entre las demandas del trabajo, matrimonio, e hijos con un sincero reconocimiento de regocijo y sacrificio.

quienes por cuenta propia no siempre estuvieron presentes para sus hijos, pero sin embargo, continúan ofreciendo a sus hijos, ahora ya grandes, su amor y apoyo.

quienes, como padrastros, libremente aceptaron las obligaciones de la paternidad y se ganaron el respeto y amor de sus hijos.

quienes han perdido a un hijo, y continúan llevándolo en su corazón.

Déjanos enaltecer a los hombres ...

que no tienen hijos, pero que aman a las generaciones futuras como si fueran suyas.

quienes han sido nuestros "padres" cumpliendo el rol de mentores y guías.

Por último, déjanos enaltecer a los padres que ya han fallecido, pero que viven en nuestra memoria y quienes continúan enriqueciéndonos con su amor.

Amén



Welcome!

Please join us in welcoming
Reverend Thomas P. Ferguson
as Pastor of Good Shepherd Catholic Church.

The Most Reverend Paul S. Loverde,
Bishop of Arlington, assigned
Reverend Thomas Ferguson
as pastor effective
Wednesday, June 29, 2011.

Welcome, Father Tom!

¡Bienvenido!

Démosle juntos la bienvenida al
Reverendo Thomas P. Ferguson
Como el Pastor de la Iglesia Católica
El Buen Pastor.

El Reverendísimo Paul S. Loverde,
Obispo de Arlington, apunto al
Reverendo Thomas Ferguson como pastor
en vigencia a partir del miércoles, 29 de junio, 2011.

¡Bienvenido, Padre Tom!

Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org
Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

Dear Parishioners and Volunteer Leaders,

It is with sadness that we both take our leave of this wonderful position we have shared for the past two years. It has been an honor to serve you as Co-Directors of Volunteer Development. We are both moving on to new things: Rosie to a position with the staff Communications Team, Cynthia to full-time motherhood. We wish you all the best in finding and following your passion to serve wherever God is calling you.

We look forward to seeing you around the parish!

Please direct any volunteer questions or concerns to volunteerdevelopment@gs-cc.org

Queridos Feligreses y Líderes de Voluntarios

Es con tristeza que las dos nos despedimos de esta maravillosa posición que hemos compartido por los últimos dos años. Ha sido un honor servirles como Co-Directoras de Apoyo al Voluntariado. Las dos estamos tomando un nuevo camino: Rosie a una posición en el nuevo Equipo de Comunicaciones en la oficina parroquial, y Cynthia a dedicarse exclusivamente a sus hijas. Les deseamos todo lo mejor en encontrar y seguir su pasión para servir a Dios en la forma que El le esté llamando. ¡Esperamos verlos por la parroquia!

Por favor envíe preguntas o inquietudes acerca de voluntarios a volunteerdevelopment@gs-cc.org.

Blessings / Bendiciones
Cynthia & Rosie

Contributions Update | Contribuciones al Día

| Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/10 - 05/31/11 | YTD Actual 05/31/11 | YTD Budget/ Presupuesto 05/31/11 | YTD Actual 05/31/10 |
|--|---------------------------|--|---------------------------|
| Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio | | | |
| Envelopes Contributions/Sobres | \$1,059,578 | \$1,176,000 | \$1,207,924 |
| Faith Direct * | 404,033 | 276,000 | 103,495 |
| Loose Offering/Efectivo | 260,344 | 220,800 | 237,781 |
| Mail offering contributions/ Contribuciones por correo | 143,667 | 153,600 | 167,863 |
| Total Offertory/Total Ofertorio: | \$1,867,622 | \$1,826,400 | \$1,717,062 |

* 240 families/familias in FY11, 129 in FY10

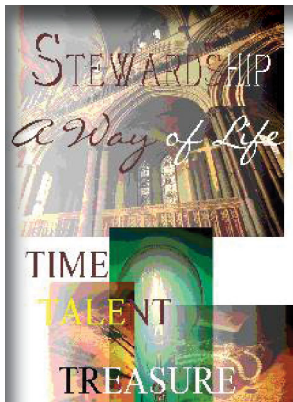


Thank you to the 240 families who have already signed up for **Faith Direct**. Increased enrollment will stabilize parish finances during the summer when many families are on vacation. Please consider Electronic Giving through **Faith Direct**. Visit www.faithdirect.net. Parish Code: **VA208**

Gracias a las 244 familias que ya se han inscrito para hacer sus contribuciones usando **Faith Direct**. Inscripciones adicionales ayudarán a estabilizar nuestras finanzas parroquiales en el verano cuando muchas familias están de vacaciones. Usted puede visitar: www.faithdirect.net Código parroquial: **VA208**

For more info/Para más info: **Janice Spollen**, Director of Finance/Directora de Finanzas

1 Corinthians 4:1
 Men should regard us as servants of Christ and administrators of the mysteries of God.



1 Corintios 4:1
 Que todos nos consideren como servidores de Cristo y encargados suyos para administrar las obras misteriosas de Dios.

Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

GOD LOVED THE WORLD



“God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life” (John 3:16).

This, the most translated verse in Holy Scripture, sums up the grand work of God to put creation “rightly in place.” We are invited to share

God’s own life and to take our proper place at his wedding feast as his adopted family. The gracious gift of the Lord Jesus Christ, the embracing love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all! Can you receive this great gift? *Most Holy Trinity, Year A. Illustration © 2001 K. Sullivan. Text, Philip J. Sandstrom, STD © 2001, OCP. All rights reserved. Printed with permission.*

SOME USEFUL INTERNET RESOURCES

gs-cc.org - our own parish website

arlingtondiocese.org - Diocese info, FAQ’s, statistics, job opportunities, and more

masstimes.org - find Mass times at churches all around the country

uscbb.org - U.S. Conference of Catholic Bishops with links to documents from the Vatican and local bishops



uscbb.org/romanmissal - information on upcoming changes in the prayers we say at Mass

DIOS ES COMUNIDAD DE AMOR

Hoy celebramos la Solemnidad de la Santísima Trinidad, que nos recuerda que el Dios cristiano es familia, amor, comunicacion, comunidad. Y al mismo tiempo nos recuerda que estamos hechos a imagen de Dios y, por lo tanto, debemos ser concientes que estamos hechos para amar, para compartir nuestras vidas como los demas, si queremos alcanzar la perfeccion humana y cristiana. El proximo domingo celebraremos la solemnidad del Santisimo Cuerpo y Sangre de Cristo, en el que celebraremos el amor incondicional de Jesus resucitado, que ha querido seguir entre nosotros bajo las especies del pan y del vino. Luego volveremos al tiempo ordinario en el que continuaremos celebrando y profundizando el misterio de nuestra salvacion, llevado a su plenitud en Cristo.

RETIRO DE LOS MINISTERIOS LITÚRGICOS

Sábado, 25 de Junio, 2:00 - 6:00pm

Para todos los voluntarios del ministerio litúrgico (lectores, ujieres, coro, ministros extraordinarios de la comunión). *Abierto también a todas las personas que quieran enriquecer su vida espiritual.* Padre Luis predicará.

REUNIÓN DE LÍDERES LITÚRGICOS

Miércoles, 29 de Junio, 7:00pm

A este encuentro deben asistir los coordinadores de los ujieres, lectores, coro, ministros extraordinarios de la Comunión y monaguillos.

NUEVOS MINISTROS DE LA COMUNIÓN

El próximo domingo, durante la misa del Corpus Christi, se instituirán los siguientes nuevos ministros de la Comunión: Luis Portillo, Evelyn Portillo y Mercy Menjivar. Además, renovarán su servicio Teresa Alvarado, Mariana García, Teresa Gómez y Adela Rodríguez. ¡Felicitaciones!

READINGS OF THE WEEK

Readings for the Week of June 19

Sunday: Ex 34:4b-6, 8-9; Dn 3:52-56; 2 Cor 13:11-13; Jn 3:16-18
 Monday: Gn 12:1-9; Ps 33; Mt 7:1-5
 Tuesday: Gn 13:2, 5-18; Ps 15; Mt 7:6, 12-14
 Wednesday: Gn 15:1-12, 17-18; Ps 105; Mt 7:15-20
 Thursday: Gn 16:1-12, 15-16; Ps 147; Mt 7:21-29
 Friday: Is 49:1-6; Ps 139; Acts 13:22-26; Lk 1:57-66, 80
 Saturday: Gn 18:1-15; Lk 1:46-50, 53-55; Mt 8:5-17
 Sunday: Dt 8:2-3, 14b-16a; Ps 89; 1 Cor 10:16-17; Jn 6:51-58

PRAYERS OF THE FAITHFUL/

PETICIONES

Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones

Juan Vitali

Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido

Leslie Kent, Aurea Tagorda, Nathaniel R. Thompson, Jr.

For those in harm’s way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército

LECTURAS BÍBLICAS

Lecturas de la semana del 19 de junio

Domingo: Ex 34:4b-6, 8-9; Dt 3:52-56; 2 Cor 13:11-13; Jn 3:16-18
 Lunes: Gn 12:1-9; Sal 33; Mt 7:1-5
 Martes: Gn 13:2, 5-18; Sal 15; Mt 7:6, 12-14
 Miércoles: Gn 15:1-12, 17-18; Sal 105; Mt 7:15-20
 Jueves: Gn 16:1-12, 15-16; Sal 147; Mt 7:21-29
 Viernes: Is 49:1-6; Sal 139; He 13:22-26; Lc 1:57-66, 80
 Sábado: Gn 18:1-15; Lc 1:46-50, 53-55; Mt 8:5-17
 Domingo: Dt 8:2-3, 14b-16a; Sal 89; 1 Cor 10:16-17; Jn 6:51-58

Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, **Associate Director/Dir. Asociado:** J. Salgado - jorge@gs-cc.org

Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org

RELIGIOUS EDUCATION VOLUNTEERS NEEDED

We still have many opening for Catechists and Assistant Catechists. By signing up early, you can take advantage of training and fellowship opportunities offered over the summer and get assistance with your questions and lesson planning. Two volunteers are assigned to each classroom and training/support is provided to all volunteers.

Volunteers to serve as Catechists or Assistants needed for:

Sunday 7:55 - 8:55 Grades 2, 3, and 4

Sunday 9:25 - 10:25 Grade 6

Sunday 10:55 - 11:55 Grades 1, 2, 3, 4, and 5

Monday 5:00 - 6:00 Grades K, 2, 4 and 6

Monday 6:30 - 7:30 Grades K and 4

Contact **Stacy Austin** for more details or to sign up.

Thank you for volunteering!



FAMILY, FAITH AND FUN - ALL SUMMER LONG

Make a Family Prayer Corner

The end of the school year is a perfect opportunity to take a moment to celebrate all the ways God blessed your family during the past year.

Have each child (and adult too) create pictures or journal entries of special memories from the year. This can include learning a new skill or receiving an award for academics or sports, a sacrament received or a new prayer learned. It can include special people that have been a part of your life - relatives, teachers, catechists, friends, teammates and neighbors.

After including special memories, write down the people and situations you would like to include in your prayers this summer. Taking time to celebrate your blessings will bring your family closer and remind each of God's awesome love for us.

Saint of the Week

On **June 22** we celebrate the feast day of **St. Thomas More**, a martyr and patron saint of lawyers.

In 1516 he wrote his world famous book *Utopia*. He attracted the attention of King Henry VIII who gave him many honors including being named Lord Chancellor. Thomas resigned at the height of his career due to his differing views with Henry VIII about marriage and the supremacy of the Pope. He spent the rest of his days producing writings that defended the Catholic Church. He was convicted of treason and executed on July 6, 1535.



INSCRIBA A SUS HIJOS AHORA

PARA EL PRÓXIMO AÑO DE CATEQUESIS

Tenemos 144 estudiantes inscritos para Clases de Educación Religiosa y Preparación de Sacramentos en español, que comienza en septiembre 2011. ¡Para las clases en inglés tienen 527! Recomendamos que se inscriban ahora para reservar su cupo y también ayudarnos a planificar el próximo año (ordenar el número correcto de libros, etc.) Recuerden: las inscripciones se realizan por orden de llegada.

INVITACIÓN ESPECIAL A LOS NIÑOS DE PRIMERA COMUNIÓN 2011

¡Invitamos a los niños que hicieron su Primera Comunión este año a participar en la Procesión de Corpus Christi! Esta procesión tiene un significado especial para los niños que recibieron su Primera Comunión por el vínculo que han establecido con Jesús en la Eucaristía. Vamos a meditar y rezar sobre las Obras de Misericordia Corporales; será una oportunidad de aprender cómo podemos servir a los demás, actuando como Jesús en el mundo, como nos envía el sacerdote al final de cada misa. Nos reuniremos en el parqueo del **MVHS** a las **11:00am**, empezaremos la procesión a las **12:00pm**, y terminamos en la misa de 2:00pm.

POR SÓLO UNA HORA DE LECTURA EN LA CASA...

Por una sola hora de buena lectura cada día en la casa toda la familia puede llenarse de realidades nuevas, y todas positivas. No basta sólo con quejarse o preocuparse por el bajo rendimiento escolar de sus hijos. Los medios eficaces están al alcance de todos, también de los jóvenes y familias hispanas. Los niños que, desde una edad temprana, antes de empezar en la escuela, tienen libros disponibles para aprender a leer, pronto sienten la necesidad de *querer* leer y *se enamoran* de la lectura.

¿Sabían que muchos niños de familias inmigrantes empiezan el kindergarten con un retraso intelectual de 18 meses en comparación a niños de otras familias?

Y la mayoría de estos niños están así por dos razones: porque no tienen libros en sus casas, y porque no están acostumbrados a ver leer a sus padres.

La lectura es esencial para que los niños aprendan a poner atención, aumenta su capacidad de concentración, y les abre un mundo de imaginación. La lectura facilita el desarrollo de las facultades intelectuales, las emociones y la imaginación. Esperamos que lean con sus hijos este verano. Piensen qué hora sería la más adecuada, apaguen la televisión y la computadora y toda la familia póngase a leer una hora cada día. Si necesitan libros para sus hijos, contacte a **Leah Tenorio**.

Faith Formation | Formación de Fe

RETREAT OPPORTUNITY, JULY 8-10

Summer is a wonderful time to get away from the hectic pace of daily life and seek spiritual growth and renewal. This summer, Father Joe Breighner (our Parish Mission presenter in 2009) will lead a retreat entitled *“Transforming Our Attitudes, Transforming Our Lives.”* The retreat (open to men and women) will include prayer services, talks by Father Joe, the sacrament of Reconciliation, Mass, opportunity for one-on-one meetings with Father Joe and/or the Dominican Sisters. Suggested offering: \$250. Includes 2 nights and 4 meals. Contact the **Dominican Retreat House, 703-356-4243** or visit www.dominicanretreat.org.

BOOK SALE

Stop by our Book Rack this weekend to get reduced prices on fabulous books. We're clearing the bookshelves to make room for new titles. Please fill out the envelope listing the names of the books you purchase to keep our records up to date.

RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación, al mismo tiempo. ¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación? ¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos! Las inscripciones para el próximo año ya están abiertas.



¿QUIERES SER CATEQUISTA?

Necesitamos catequistas para el programa de RICA, Educación Religiosa, y Primera Comunión para el nuevo curso que empezará en agosto-septiembre. No te preocupes por tu preparación; tendremos un curso de dos semanas en el verano, 17-18-19 y 24-25-26 de agosto, de 7:00-9:30pm. Lo importante es que quieras servir al Señor, ayudando en la preparación de los niños, jóvenes o adultos. Si quieres ser catequista comunícate con **Jorge Salgado** o **Marie Purdy**.

Youth Ministry | Ministerio Juvenil

Director: P. Drury - patrick@gs-cc.org, **Assistant Dir./Dir. Asistente:** M. De Angel - miguel@gs-cc.org

SUPPORT YOUTH MINISTRY WORKCAMPS!

The Youth Ministry is sponsoring WorkCamps to: **Winchester, VA; Alexandria, VA; and Managua, Nicaragua.** On each trip we have an opportunity to grow in faith and serve our sisters and brothers in need. For WorkCamp to become a reality, we need your support spiritually and financially. First and foremost, please pray for us. And if able, please consider making a donation (checks payable to *Good Shepherd*). Contact **Patrick**.

SUMMER PICK-UP SOCCER

Starts Wednesday, June 22, 6:00pm

Join us for weekly pick-up soccer on the field in front of church! For boys and girls 12 years and up.



TEEN FAITH FORMATION SEEKS VOLUNTEERS

We need volunteers for our Confirmation program. If God is calling you to share our faith with our youth, please consider helping this year with lesson planning, teaching, or logistics and administrative tasks. Committed volunteers who can help throughout the year are great, but we can still use your help in small time increments and remotely. Contact: **Miguel**.

MIDDLE SCHOOL WORKCAMP JULY 6-9

Applications available on our website for one of our best programs of the year!

Register now; space still available.

¡APOYE LOS WORKCAMPS DEL MINISTERIO JUVENIL!

El Ministerio Juvenil patrocina viajes de WorkCamp: **Winchester, VA; Alexandria, VA; y Managua, Nicaragua.** En cada viaje, tenemos la oportunidad de crecer en nuestra fe, y servir a los más necesitados. Necesitamos su apoyo espiritual y económico. Lo primero y más importante es que por favor oren por nosotros. Y si le es posible, por favor considere hacer una donación (si hace cheques hágalo a nombre de *“Good Shepherd”*). Contacte **Miguel**.

¡EL FÚTBOL DE VERANO YA COMIENZA! Miércoles, 22 de Junio, a las 6:00pm

¡Acompáñanos a jugar fútbol todas las semanas en el campo frente a la iglesia! Para niños y niñas de 12 años en adelante.

CONFIRMACIÓN DE ADOLESCENTES NECESITA VOLUNTARIOS

¡El programa de Confirmación te necesita! Si Dios te está llamando a compartir nuestra fe con la juventud, por favor considera ayudarnos con el planificando clases, enseñando, o con la logística y tareas administrativas. Tener voluntarios comprometidos por todo el año es fabuloso, pero también podemos usar tu ayuda el tiempo que puedas e inclusive hasta ayudar desde tu casa. Para más información llame a **Miguel, 703-360-3439**.

MIDDLE SCHOOL WORKCAMP 6-9 DE JULIO

¡Las solicitudes están ya disponibles en nuestra página de Internet para uno de nuestros mejores programas del año!
Regístrese ahora; todavía hay espacio disponible.

Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

VOICE ACTION FOR AFFORDABLE HOUSING
Thursday, June 23, 7:30 pm

Please note date change!

Advocates for the homeless and for affordable housing are invited to a VOICE (Virginia Organization for Interfaith Community Engagement) action at **Rising Hope Methodist Mission Church**. VOICE has joined Fairfax County in its commitment to eliminate homelessness in the county in 10 years (2018). Advocates will identify issues associated with eliminating homelessness and follow up in subgroups on needed information-gathering to be presented to county officials.

VOICE is an interfaith organization including over 50 congregations throughout Northern Virginia.

**SUPPORT OUR INTERNATIONAL FESTIVAL
AND LOCAL COMMUNITY!**

• **Become a Business Sponsor**

Have your logo displayed on Festival marketing and promotion materials, including the official 2011 Festival T-shirt; be recognized on stage; or enjoy free publicity in person at the Festival – all opportunities available to our Business Sponsors.

Contact **Linda DeLeon**, linda.deleon0822@gmail.com

• **Purchase Raffle Tickets**

Raffle tickets will not be mailed to parishioners – you may purchase tickets after designated Masses; at parish-wide events; or on the day of the Festival. Buy early for a chance to win \$1,000, \$5,000 or even \$10,000!

Contact **Mike O'Neil**, michaeloneil825@aol.com

Proceeds from the International Festival fund the Shepherd's Gate Grant program in support of local and international community-based non-profit groups. Visit www.gs-cc.org/grant to see list of grantees.

**PUTTING BOOKS IN THE HANDS OF CHILDREN –
SUMMER BOOK DRIVE THROUGH JULY 10**

Many of our community's lower income and immigrant families do not have access to books. School administrators say that due to a lack of books in the home and unfamiliarity with reading (or being read to), kindergarten children are often starting school 18 months behind. Help us make a small difference this summer! Through **Sunday, July 10** we'll be collecting slightly used books to donate to our needy families who cannot afford them. Books for all ages accepted and welcomed, though the need for preschool and kindergarten levels is most urgent. For questions or to notify us of a family in need, contact **Katie** or **Leah** in the Parish Office.

ACCION DE VOICE PARA VIVIENDA ASEQUIBLE
Jueves, 23 de Junio, 7:30 pm

¡Por favor note cambio de fecha!

Defensores para las personas sin hogar y para vivienda asequible están invitados a una acción de VOICE (Virginia Organization for Interfaith Community Engagement) en **Rising Hope Methodist Mission Church**. VOICE se ha unido al Condado de Fairfax en su compromiso para eliminar la falta de vivienda en el condado en 10 años (2018). Defensores ayudarán a identificar retos asociados con eliminar la falta de vivienda y se encargarán en grupos pequeños de conseguir la información necesaria para presentar a oficiales del condado.

VOICE es una organización interreligiosa con más de 50 congregaciones en el Norte de Virginia.

**¡APOYE A NUESTRO FESTIVAL INTERNACIONAL
Y A LA COMUNIDAD LOCAL!**

• **Participe como auspiciante**

El nombre de su empresa estará impreso en las camisetas del Festival, en los materiales de promoción y marketing, será mencionado en el escenario y tendrá publicidad gratuita el día del evento – todas estas oportunidades están disponibles para nuestros auspiciantes.

Contacte a **Linda DeLeon**, linda.deleon0822@gmail.com

• **Compre Boletos de la Rifa**

Este año, los boletos no serán enviados por correo, usted podrá comprarlos en los eventos parroquiales, después de las misas, o en el día del Festival. ¡Cómprelos de antemano para ganar \$1,000, \$5,000, o hasta \$10,000!

Contacte a **Mike O'Neil**, michaeloneil825@aol.com

Los fondos recaudados en el Festival Internacional financian el Programa de Becas Shepherd's Gate, que apoyan a entidades sin fines de lucro de la comunidad local e internacional. Visite www.gs-cc.org/grant para conocer a los becados del año pasado.

**PONIENDO LIBROS EN MANOS DE NIÑOS:
RECOLECTA DE LIBROS HASTA 10 JULIO**

Muchas de nuestras familias de bajo ingreso e inmigrantes no tienen acceso a libros. Administradores escolares dicen que niños que no tienen libros en el hogar y carecen de experiencia con la lectura sufren un retraso de hasta 18 meses al empezar Kindergarten. ¿Cómo puede ayudar? Done libros usados en buenas condiciones a nuestras familias en necesidad. Aceptamos libros para todas las edades, pero la necesidad para libros de nivel pre-escolar y Kinder es urgente. Traiga libros a la oficina hasta el **10 de julio**. Para preguntas o para notificarnos de una familia en necesidad, contacte a **Katie** o **Leah** en la oficina.

Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

12TH ANNUAL CORPUS CHRISTI PROCESSION ~ 12o PROCESIÓN ANUAL DE CORPUS CHRISTI

Next Sunday, June 26 ~ El Próximo Domingo, 26 Junio

11:00am - 2:00pm

All are invited to our annual Corpus Christi procession!

The Solemnity of the Most Holy Body and Blood of Christ reminds us that Jesus, through His death and resurrection, is present among us through the Eucharist. Please join us for our annual procession, in which we celebrate this real presence, transforming us into One Body of Christ, walking as many members together in faith, *loving as Christ loves, serving as Christ serves*.

Please arrive at **Mount Vernon High School** at **11:00am**. The procession will depart for the church at **12:00 pm**.

FLOWERS FOR THE CORPUS CHRISTI PROCESSION

We invite all families to bring fresh flowers to add to the Portable Altar for the Procession. Please bring your flowers to the Hall the morning of **Saturday, June 25**.

¡Todos están invitados a la procesión anual del Corpus Christi!

La Solemnidad del Santísimo Cuerpo y Sangre de Cristo nos recuerda que Jesús muerto y resucitado está presente entre nosotros en la Eucaristía. Por favor únanse a nosotros para nuestra procesión anual, en el cual celebramos esta presencia viva que nos transforma en un sólo Cuerpo de Cristo, es decir, muchos miembros caminando juntos en fe, *amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve*.

Favor de llegar las **11:00am** a **Mount Vernon High School**. La procesión saldrá para la iglesia a las **12:00 pm**.

FLORES PARA LA PROCESIÓN DE CORPUS CHRISTI

Invitamos a todas las familias a traer flores naturales para agregar al Altar Móvil para la Procesión. Favor de traerlas al Hall la mañana del **sábado, 25 de junio**.



MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

INTERNATIONAL FESTIVAL COMMITTEE/ COMITÉ DEL FESTIVAL INTERNACIONAL

Tuesday, June 21, 7:30pm
Martes, 21 de junio 7:30pm

PPC MEETING/REUNIÓN DE PPC

Monday, June 27, 7:00pm
Lunes, 27 de junio, 7:00pm

COMMUNICATION COMMITTEE / COMITÉ DE COMUNICACIÓN

Wednesday, June 29, 7:30pm
Miércoles, 29 de junio, 7:30pm

BULLETIN DEADLINE

Please submit content to bulletin@gs-cc.org two (2) weeks before publication. **Friday, June 24** is the deadline for the **July 10** Bulletin. *Thank you!*

NOCHE DE EVANGELIZACIÓN Sábado, 25 de Junio, 7:30-9:30pm

¡Todos están invitados!

LEGIÓN DE MARÍA

Invitamos a todas las personas que quisieran servir con amor y ternura como lo hizo nuestra madre María ante su Hijo. Llevamos nuestro afecto y apoyo a aquellos que estén postrados en una cama, necesiten nuestro apoyo en sus sufrimientos, ayuda comunicándose con la Iglesia, o un hermoso rosario en su hogar (así como la Virgen nos encomendó: “andad y rezad el Santo Rosario”). Contacte a **Oscar E. Portillo, 703-568-7406** o **Santos D. Carrillo, 202-710-0460** o **Blanquita Curtis, 703-201-2454**. O puedes venir al salón 5 o 6 de nuestra parroquia de 4:00-5:30 todos los sábados. ¡Te espera una gran familia!

FECHA TOPE PARA BOLETIN

Por favor entregue contenido a bulletin@gs-cc.org dos (2) semanas antes de publicación. **Viernes, 24 de junio** es la fecha tope para el boletín de **10 de julio**. ¡Gracias!

Parish News | Noticias Parroquiales

HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

SACRAMENTAL EMERGENCY

If you have a sacramental emergency and need a priest, call **703-780-4055**, press **1** (English) or **2** (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass

6:30pm Vigil Mass in Spanish

Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon

2:00pm in Spanish

6:30pm (*on Summer Break until September 11*)

Weekdays and Saturday Morning

9:00am Mass or Communion service, followed by Rosary in the Marian Chapel

Horario de Misas

Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés

6:30pm Misa Vespertina en español

Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés

2:00pm en español

6:30pm en inglés (*en receso hasta 11 de septiembre*)

Diario y Sábados por la Mañana

9:00am Misa o Servicio de Comunión en inglés, a continuación, Rosario en inglés en la Capilla Mariana

PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.

* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

Rev. Charles C. McCoart, Jr.

Pastor

Rev. Thomas P. Ferguson

Parochial Administrator

Rev. Luis Quiñones M.

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

Bishop Joseph Estabrook

In Residence/En Residencia

Rev. Ricardo Martin

In Residence/En Residencia (*returns in September/regresa en septiembre*)

Rev. Mr. Thomas G. White

Deacon/Diácono

Patrick Ouellette

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Christopher E. Ryan

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Claudia G. Fiebig

Parish Administrator

Leah Tenorio

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano

Janice Spollen

Finance/Finanzas

Email Address

pastor@gs-cc.org

t.ferguson@arlingtondiocese.org

luis@gs-cc.org

tgwhite@aol.com

parishadministrator@gs-cc.org

leah@gs-cc.org

janice@gs-cc.org

ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Repcionistas

office@gs-cc.org

Communications Team/Equipo de Comunicaciones

bulletin@gs-cc.org

Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa

database@gs-cc.org

Baptisms/Bautismos

baptism@gs-cc.org

Facilities/Instalaciones

facilities@gs-cc.org

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

LOOK FOR GOOD SHEPHERD ON FACEBOOK!

The Office Communications Team, in cooperation with the GSCC Communication Committee, has launched a page on Facebook. Search for: **Good Shepherd Catholic Church (Virginia)**, and click the 'Like' button to become a fan. Or, use the link from the parish website.



¡BUSQUE A EL BUEN PASTOR EN FACEBOOK!

El Equipo de Comunicaciones de la oficina, en cooperación con el Comité de Comunicaciones de la parroquia, ha abierto una página en Facebook. Busque "Good Shepherd Catholic Church (Virginia)" y haga click en la tecla "Like" para ser un "fan" de la página. O use el link en el sitio web de la parroquia.

VOLUNTEERS NEEDED TO TEACH ENGLISH

The UCM Workforce Development Center is recruiting volunteers to assist people with basic English. Class start date is negotiable. Class will be 3 months long, twice a week, evenings preferred. If interested in volunteering please call: **703-360-9088 Ext. 200**.

MARYMOUNT SESSION: HOW TO BECOME A TEACHER Thursday, June 23, 6:30pm

Marymount University will host an Education Programs Information Session at **Marymount's Ballston Center**, 1000 North Glebe Road, Arlington, VA. Representatives will be on hand to answer questions about how to become a teacher. Please RSVP at **703-284-5902** or register online at: <http://www.marymount.edu/infosession>.

CATHOLIC ALUMNI CLUB OF WASHINGTON DC Sunday, June 26, 3:00pm

The CAC invites all single Catholics, 21 years and over, who are free to marry in the Church, to our Annual Celebration of "Singles Sunday" at **Holy Redeemer Church**, 4902 Berwyn Road in College Park, MD. Includes Mass and dinner. Donation of \$12 appreciated. Information: visit www.dcsinglecatholicpro.org, call **Tom Payerle, 301-345-1333** or email payerle@gmail.com.

CLASES DE INGLÉS (O ALFABETIZACIÓN)

Bryant Adult Center, 2709 Popkins Lane, Alexandria
Sesión de 6 semanas de verano

Lunes - Viernes, 9:00am - 12:15pm

Principiante, Intermedio Avanzado,
Avanzado 2 - \$170 matrícula

Lunes y Miércoles, 7:00-9:15pm

Primer nivel de principiante - \$40

Principiante, Intermedio - \$55; Avanzado - \$70

Lunes y Miércoles, 7:00-9:15pm

Clase de Alfabetización - \$40 (los que se inscriban en este curso no tienen que pagar los \$15 de la registración).

Fechas para el examen de evaluación: el **22 de junio a las 6:00pm**, o el **28 de junio a las 9:00am**. Una cita para registrarse se dará después del examen de evaluación.

Costo de registro: \$15 (No se acepta dinero en efectivo, tiene que pagar por cheque, Money order, visa o mastercard). Las clases comienzan el **5 de julio**.

**No traiga niños, por favor.*

CLASE DE CONVERSACIÓN EN INGLÉS PARA PRINCIPIANTES, ¡AQUÍ EN EL BUEN PASTOR!

Te invitamos a participar en una clase informal **los martes de 10:30am-12:30pm** en nuestra parroquia. Esta clase es patrocinada por Progreso Hispano. *Come and practice your English!*

Diocesan News | Noticias de la Diócesis

HOLY HOUR IN HONOR OF POPE BENEDICT XVI'S 60TH ANNIVERSARY OF ORDINATION Thursday, June 30, 7:00 – 8:00pm

The 60th anniversary of Pope Benedict XVI's ordination to the priesthood is June 29, 2011. In celebration of the vocation of our Holy Father and his faithful service to the Church, our diocese will offer over 60 hours of Eucharistic Adoration with the intention of the sanctification of clergy and an increase in vocations to the priesthood. Uniting in prayer with the universal church, **Good Shepherd** will offer a Eucharistic Holy Hour on **Thursday, June 30, 7:00 - 8:00 pm** specifically for these intentions. *Please join us!*



HORA SANTA HONRANDO EL 60 ANIVERSARIO DE LA ORDENACIÓN DEL PAPA BENEDICTO XVI Jueves, 30 Junio, 7:00 – 8:00pm

El 60 aniversario de la ordenación del Papa Benedicto XVI al sacerdocio es el 29 de junio, 2011. En celebración de la vocación de nuestro Santo Papa y su servicio fiel a la Iglesia, nuestra diócesis ofrecerá mas de 60 horas de Adoración Eucarística con la intención de la sanctificación del clero y el aumento de vocaciones al sacerdocio. Uniéndonos en oración con la iglesia universal, **El Buen Pastor** ofrecerá la Hora Santa del **jueves, 30 de junio, 7:00 - 8:00pm** específicamente para estas intenciones. *¡Por favor vengan a participar!*

Message from Father Chuck | Mensaje de Padre Chuck

Dear Friends,

Being assigned by Bishop Loverde as the pastor of Good Shepherd was one of the greatest blessings of my life. I'd always wondered what it would be like to be a pastor of a large multicultural parish and now I know - it is a blessing beyond measure. YOU have been a blessing beyond measure. You have taught me so much. My life quite simply will never be the same because of the impact you have made on my life. Thank you. Thank you for teaching me about life. About living. About dying. About giving. About loving and serving. Thank you. Thank you. Thank you dear friends.

One of my favorite scriptures is taken from St. Paul's letter to the Colossians where Paul says:

"You are God's chosen ones; He loves you, and you should be clothed in sincere compassion, in kindness and humility, gentleness and patience. Bear with one another; forgive each other as soon as a quarrel begins. The Lord has forgiven you; now you must do the same. Over all these cloths, to keep them together and complete them, put on love. And may the peace of Christ reign in your hearts, because it is for this peace that you were called together as parts of one body. Always be thankful. Let the message of Christ, in all its richness, find a home with you. Teach each other, and advise each other, in all wisdom. With gratitude in your hearts sing psalms and hymns and inspired songs to God and never say or do anything except in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him."

May Paul's words resonate in your hearts and minds. May we put these words into practice. And may God continue to richly bless you as you have blessed me.

Please know that you are in my thoughts and prayers and please keep me in yours. I need them!

Peace / La paz

Fr. Chuck

Queridos Amigos,

Haber sido asignado por el Obispo Loverde como el pastor de El Buen Pastor fue una de las bendiciones más grandes de mi vida. Siempre me he preguntado cómo sería ser el pastor de una gran parroquia multicultural y ahora lo sé – es una bendición sin medidas. Ustedes han sido una bendición sin medidas. Ustedes me han enseñado tantas cosas. Sencillamente, mi vida nunca será la misma debido al impacto de ustedes en mi vida. Gracias. Gracias por enseñarme sobre la vida. Sobre cómo vivirla. Sobre la muerte. Sobre darse uno mismo. Sobre amar y servir. Gracias. Gracias. Gracias queridos amigos.

Una de mis lecturas bíblicas favoritas es de la carta de San Pablo a los Colosenses donde dice Pablo:

"Pónganse, pues, el vestido que conviene a los elegidos de Dios, sus santos muy queridos: la compasión tierna, la bondad, la humildad, la mansedumbre, la paciencia. Sopórtense y perdonense unos a otros si uno tiene motivo de queja contra otro. Como el Señor los perdonó, a su vez hagan ustedes lo mismo. Por encima de esta vestidura pondrán como cinturón el amor, para que el conjunto sea perfecto. Así la paz de Cristo reinara en sus

corazones, pues para esto fueron llamados y reunidos. Finalmente, sean agradecidos. Que la palabra de Cristo habite en ustedes y este a sus anchas. Tengan sabiduría, para que se puedan aconsejar unos a otros y se afirmen mutuamente con salmos, himnos y alabanzas espontaneas. Que la gracia ponga en sus corazones un cantico a Dios, y todo lo que puedan decir o hacer, háganlo en el nombre del Señor Jesús, dando gracias a Dios Padre por medio de él."

Que las palabras de Pablo, resuenen en sus corazones y sus mentes. Que la pongamos en práctica. Que Dios continúe bendiciéndolos en abundancia así como ustedes me han bendecido.

Sepan que ustedes están en mi pensamiento y en mis oraciones, y les pido que también ustedes me mantengan en las suyas. ¡Yo las necesito!



For Mass schedules, contact information, and sacramental information, please see page 8.

Para horarios de misas, información de contacto, e información sacramental, por favor véa la página 8.